

English version below

BORSE DI MOBILITÀ EXTRA-UE NEL QUADRO DI ACCORDI BILATERALI

***Bando di selezione per studio riservato agli studenti della
facoltà di Lettere e filosofia***

***ANNO ACCADEMICO 2023-2024
I/II Semestre***

Bando ed esito della procedura selettiva disponibile alla pagina web "Amministrazione Trasparente" del sito di Ateneo: https://web.uniroma1.it/trasparenza/bandi_trasparenza

- Scadenza per la presentazione della domanda di candidatura online: 18/07/2023 ore 14.00
- Scadenza accettazione della borsa per gli studenti selezionati: entro 10 giorni dalla ricezione dell'email inviata dall'Area Offerta Formativa e Diritto allo Studio - Settore Internazionalizzazione didattica e mobilità extra-UE (AROF)

ART. 1	INFORMAZIONI GENERALI
ART. 1.1	FINALITÀ
ART. 1.2	PAESI PARTECIPANTI
ART. 2	REQUISITI GENERALI DI PARTECIPAZIONE E AMMISSIBILITÀ
ART. 2.1	INCOMPATIBILITÀ
ART. 2.2	REQUISITI ACCADEMICI E DI FACOLTA'
ART. 2.3	REQUISITI LINGUISTICI
ART. 2.3.1	TEST LINGUISTICI PRESSO IL CLA
ART. 3	CONTRIBUTI E BENEFICI ECONOMICI
ART. 3.3	TRATTAMENTO FISCALE DEL CONTRIBUTO
ART. 3.4	MODALITÀ DI EROGAZIONE DELLA BORSA DI STUDIO
ART. 3.5	CONFORMITÀ DELLA DOCUMENTAZIONE E RESTITUZIONE DELLA BORSA
ART. 4	SEDI E POSTI DISPONIBILI
ART. 5	CANDIDATURA
ART. 5.1	MODALITÀ DI PRESENTAZIONE E SCADENZA
ART. 5.2	DOCUMENTI DA ALLEGARE AL MOMENTO DELLA CANDIDATURA
ART. 5.3	CONTROLLI
ART. 6	GRADUATORIE
ART. 6.1	FORMULAZIONE DELLE GRADUATORIE
ART. 7	ACCETTAZIONE DELLA MOBILITÀ
ART. 7.1	LEARNING AGREEMENT ONLINE E RICONOSCIMENTO
ART. 8	RINUNCIA ALLA MOBILITÀ E SUBENTRI
ART. 9	PROCEDURE LOGISTICHE E DI ORGANIZZAZIONE DEL PERIODO DI MOBILITÀ
ART. 10	OBBLIGHI RECIPROCI DEGLI STUDENTI E DELL'UNIVERSITÀ OSPITANTE
ART. 11	TRATTAMENTO DEI DATI PERSONALI
ART. 12	RESPONSABILE DEL PROCEDIMENTO

ART. 1 INFORMAZIONI GENERALI

ART. 1.1 FINALITÀ

Scopo principale delle borse di mobilità extra UE nel quadro di accordi bilaterali è di consentire agli studenti di svolgere parte del proprio corso di studi all'estero, sostituendo le attività formative previste dal proprio piano di studio in Sapienza con le attività formative dell'università ospitante scelta (compatibili per carico didattico ed obiettivi formativi) o di svolgervi ricerca finalizzata alla stesura della tesi ¹.

Gli studenti partecipanti a tale programma di scambio hanno l'opportunità di ottenere il riconoscimento (in termini di voti e di crediti) nella propria carriera accademica degli esami sostenuti presso l'Università ospitante, purchè concordati prima della partenza con il Responsabile accademico della Mobilità (RAM) tramite Learning Agreement/Change form e secondo quanto disposto dal "Regolamento per la Mobilità studentesca e il riconoscimento di periodo di studio e formazione all'estero" (D.R. prot. n. 34218 del 13.05.2015).

Lo studente in mobilità riceve un contributo economico e ha la possibilità di seguire corsi e di usufruire delle strutture disponibili presso l'Università ospitante senza il pagamento di ulteriori tasse di iscrizione ².

La borsa di studio erogata in base al presente bando costituisce un rimborso di parte dei costi derivanti dalla permanenza all'estero del candidato vincitore, che dovrà provvedere a tutte le spese, incluse quelle per il visto, il viaggio, il vitto e l'alloggio ed eventuali tasse di partecipazione a programmi internazionali imposte dalla università ospitante, oltre ad accendere una eventuale polizza assicurativa per le spese sanitarie al momento della partenza.

Durante tutta la mobilità all'estero gli studenti dovranno risultare iscritti a Sapienza e potranno conseguire il titolo di studio (laurea, laurea magistrale o dottorato) soltanto dopo aver concluso il periodo di studio all'estero.

ART. 1.2 - PAESI PARTECIPANTI

L'elenco dei Paesi presso i quali è possibile svolgere la mobilità è il seguente:

- Giappone

ART. 2 REQUISITI GENERALI DI PARTECIPAZIONE E AMMISSIBILITÀ

(Per i requisiti specifici stabiliti dalla Facoltà si veda art. 2.2)

Per partecipare al bando è necessario:

- essere iscritto (anche part-time) a Sapienza, nell'a.a. 2022-2023 ad un corso di Laurea Triennale, Laurea Magistrale, della facoltà di Lettere e filosofia
- essere in regola con il pagamento delle tasse universitarie;
- non essere residente nel o non avere la nazionalità del Paese in cui intende svolgere la mobilità;
- conservare lo status di studente fino a conclusione del periodo di studio all'estero e non conseguire il titolo prima del riconoscimento da parte del Responsabile Accademico di Mobilità (RAM) dell'attività formative svolta presso l'Ateneo estero;
- possedere adeguate competenze linguistiche richieste dall'Università ospitante (vedi art. 2.2.1).

¹ In virtù dell'esistenza presso Sapienza di un programma di finanziamento già specificatamente dedicato a borse di studio per tesi all'estero, Area Offerta Formativa e Diritto allo Studio - Settore Internazionalizzazione didattica e mobilità extra-UE, pur mantenendo valida l'opportunità per i candidati di partecipare al bando con l'obiettivo di svolgere un periodo di mobilità all'estero per effettuare ricerca per la propria tesi, si riserva nell'ambito del presente bando, di dare priorità ai progetti dei candidati finalizzati a frequentare corsi e sostenere i relativi esami presso l'università di destinazione.

² Gli studenti vincitori di borse di studio verso Paesi extra-UE sono tenuti al versamento esclusivo delle tasse di iscrizione all'Università degli Studi di Roma "La Sapienza", che, tuttavia, non è responsabile di eventuali spese di partecipazione imposte dalle università ospitanti agli studenti in mobilità.

Si precisa che:

- **gli studenti iscritti ad un corso di laurea triennale**, al terzo anno o fuori corso, che prevedono di laurearsi entro il 2023-2024 possono partire durante il primo anno di laurea magistrale, solo se la mobilità si svolgerà nel II semestre dell'a.a. del bando. Tali studenti, che si candideranno sotto condizione, dovranno risultare iscritti ad un corso di laurea magistrale nel 2023-2024 prima della partenza;
- **gli studenti** che, al momento della candidatura, sono **iscritti al terzo anno di un corso di laurea triennale o al secondo anno di laurea magistrale** o fuori corso e che prevedono di laurearsi prima del periodo previsto per la mobilità all'estero non possono presentare domanda;
- Gli studenti iscritti oltre il 2° anno fuori corso incluso, possono candidarsi, ma è prevista una penalizzazione del punteggio finale (vedi art. 6.1).

ART. 2.1 INCOMPATIBILITÀ

Gli studenti che hanno già in passato beneficiato di una borsa di mobilità extra-UE non potranno risultare assegnatari di una seconda borsa sui medesimi fondi, a meno che non siano iscritti a cicli successivi della loro carriera accademica.

Non è consentito, altresì, fruire contestualmente alla borsa in oggetto di contributi erogati ad altro titolo, per scambi internazionali o soggiorni all'estero, su fondi della Sapienza.

La presente borsa non è cumulabile con i contributi erogati dal programma "Borsa di studio per tesi all'estero".

Tuttavia, si può partecipare a più bandi nello stesso anno accademico, anche di altri programmi di mobilità, ma il periodo di studio deve essere diverso e non eccedere il periodo di massimo di mobilità all'estero definito dal Corso di Laurea.

ART. 2.2 REQUISITI ACCADEMICI E DI FACOLTÀ

Possono candidarsi al bando gli studenti della Facoltà di Lettere e filosofia in possesso dei seguenti requisiti accademici:

Il bando è riservato a studenti del Corso di laurea triennale o magistrale in Lingue e civiltà orientali. È necessario aver sostenuto due annualità di lingua giapponese (studenti triennali) o quattro annualità di lingua giapponese (studenti magistrali). Studenti triennali che hanno già sostenuto le tre annualità di lingua giapponese, o studenti magistrali che hanno già sostenuto le due annualità di giapponese previste dal piano di studi NON possono partecipare alla selezione. Gli atenei riservati prioritariamente agli studenti del corso di laurea magistrale possono essere scelti anche da studenti di laurea triennale, tuttavia gli studenti del corso magistrale hanno la priorità.

ART. 2.3 REQUISITI LINGUISTICI

I candidati dovranno essere in possesso del livello linguistico richiesto dall'Università ospitante di interesse riportato nell'elenco delle sedi disponibili (art. 4) al momento della presentazione della candidatura.

Nota bene: Se il requisito linguistico non è specificato, lo studente è tenuto a verificarlo sul sito dell'Università ospitante. Il raggiungimento del requisito linguistico richiesto dall'Università ospitante è comunque sempre responsabilità dello studente.

La conoscenza linguistica, **se richiesta in candidatura (art. 2.3)**, potrà essere attestata in una delle seguenti modalità:

- 1) con il/i test superato/i in una delle sessioni di settembre, ottobre e novembre 2022, gennaio o febbraio 2023, presso il Centro Linguistico di Ateneo (CLA), prima di concludere la candidatura online oppure
- 2) con il test CLA superato nell'a.a.2021/2022 sempre con finalità di mobilità europea/internazionale. Gli studenti che non intendono avvalersi di questa possibilità, possono scegliere di sostenere nuovamente il test presso il CLA. In questo caso, il nuovo risultato ottenuto (minore, superiore o test non superato per la lingua in cui si ripete la prova) sostituirà il precedente oppure
- 3) secondo il dettato dei requisiti linguistici, come stabiliti dalla Facoltà all'art. 2.3.

Nota bene: il test del CLA non esonera lo studente dalla verifica e dal rispetto dei requisiti linguistici richiesti dall'Università ospitante, cui lo studente è tenuto ad attenersi per usufruire della mobilità presso tale sede.

ART. 2.3.1 TEST LINGUISTICI PRESSO IL CLA

I test, per le sole lingue veicolari, **FRANCESE, INGLESE, PORTOGHESE, SPAGNOLO, TEDESCO**, saranno effettuati dal

CLA, in presenza, secondo le modalità e le scadenze previste alla seguente pagina web: <https://web.uniroma1.it/cla/faq-test-linguistici-cla-mobilita-internazionale>.

Il risultato del/dei test sarà pubblicato su Moodle e sarà trasferito in candidatura solo se lo studente aprirà il form di candidatura collegandosi a questo link: <https://relint.uniroma1.it/accordibilaterali/candidatura/login.aspx> **entro e non oltre la scadenza del bando.**

L'attestato relativo al risultato conseguito al test di conoscenza linguistica verrà rilasciato esclusivamente a chi, effettuato il test prima della scadenza del bando di mobilità extra-UE, sarà stato selezionato e avrà accettato l'assegnazione della borsa di studio.

Tale attestato, che NON è una certificazione linguistica ai sensi di legge, potrà essere scaricato direttamente dalla propria pagina personale.

ART. 3 CONTRIBUTI E BENEFICI ECONOMICI

3.1 ASPETTI GENERALI

I contributi alla mobilità sono assegnati esclusivamente per lo svolgimento all'estero di attività accademiche circoscritte nel periodo continuativo di mobilità assegnata.

Per poter beneficiare della borsa di studio, lo studente assegnatario di mobilità dovrà, tassativamente prima della partenza, firmare il contratto di mobilità e seguire le indicazioni che saranno fornite al momento dell'assegnazione della mobilità stessa. E' consentito fruire del contributo soltanto una volta per ciascun ciclo di studio.

La borsa non è cumulabile con altri contributi Sapienza (borse per tesi all'estero, borse Erasmus+ o di altri programmi di mobilità), ad esclusione della borsa per il diritto allo studio erogata da Laziodisco.

3.2 IMPORTO E DURATA DELLA MOBILITÀ

La borsa di studio è erogata dall'Area Offerta Formativa e Diritto allo Studio – Settore Internazionalizzazione didattica e mobilità extra-UE (AROF) ed è pari a 700€ netti al mese per i primi 5 mesi di mobilità. A partire dal 6° mese di mobilità, l'importo è fissato a 500€ netti al mese, come da delibera del CdA. n 426/19 emanata in data 17.12.2019.

La borsa di studio sarà corrisposta in relazione alla durata effettiva e continuativa della mobilità, attestata dai certificati di arrivo e partenza firmati dall'Università ospitante e nel rispetto del suo calendario accademico e nei limiti dei "mesi borsa" indicati all'art.4.

La durata della mobilità non potrà essere inferiore a 3 mesi (90 giorni) e non superiore a 12 mesi (2 semestri consecutivi).

Per durate superiori ai 3 mesi, è riconosciuto l'intero contributo mensile a partire dal 16° giorno di permanenza presso l'Università ospitante, come da tabella sotto riportata (4 mesi o 3 mesi e 16 giorni). Il conteggio dei giorni trascorsi presso l'Università ospitante sarà effettuato in modo automatico dall'applicativo di gestione della mobilità, che terrà in considerazione la durata di ogni mese come avente 30 giorni e non quella solare.

La seguente tabella riassume i contributi corrispondenti alla durata della mobilità:

Mesi borsa	Permanenza minima	Importo totale
3 mesi	90 giorni	2100€
4 mesi	3 mesi e 16 giorni	2800€
5 mesi	4 mesi e 16 giorni	3500€
6 mesi	5 mesi e 16 giorni	4000€
10 mesi	9 mesi e 16 giorni	6000€
11 mesi	10 mesi e 16 giorni	6500€
12 mesi	11 mesi e 16 giorni	7000€

Ai fini dell'erogazione della borsa faranno sempre fede i certificati di arrivo e partenza firmati dall'Università ospitante nel rispetto del calendario accademico.

Non saranno comunque erogate ulteriori mensilità di borsa in caso di permanenza superiore ai mesi borsa.

Per mobilità di **un semestre per studio (3, 4, 5 o 6 mesi)**, eventuali prolungamenti di mobilità potranno essere concessi ma senza contributo.

Nota bene: per esigenze di bilanciamento del numero delle mobilità in entrata ed in uscita, il prolungamento del periodo di mobilità non potrà essere richiesto per istituzioni di Australia, Canada e Stati Uniti.

La mobilità **per ricerca tesi** finanziabile è di un minimo di 3 mesi e fino a un massimo di 4.

Per mobilità di **due semestri consecutivi**, previsti dall'accordo bilaterale sottoscritto con l'Università ospitante, la durata della mobilità deve essere almeno di 9 mesi e 16 giorni.

Non saranno erogati contributi per mobilità di 7, 8 e 9 mesi.

Per maggiori dettagli, si prega di prendere visione delle norme di dettaglio alla seguente pagina del sito di Sapienza:

<https://www.uniroma1.it/it/pagina/borse-accordi-bilaterali>

ART. 3.3 TRATTAMENTO FISCALE DEL CONTRIBUTO

Ai sensi dell'art. 1, comma 50 della Legge n. 208 del 28.12.2015 alle borse di studio per la mobilità internazionale si applicano le esenzioni previste all'art. 1, comma 3 del decreto legge n. 105 del 9 maggio 2003, convertito con modificazioni, dalla legge n.170 dell'11 luglio 2003, salvo ulteriori modifiche normative.

ART. 3.4 MODALITÀ DI EROGAZIONE DELLA BORSA DI STUDIO

L'erogazione della borsa avviene secondo le modalità contenute nel contratto di mobilità che verrà sottoscritto dallo studente assegnatario e AROF – Settore Internazionalizzazione didattica e mobilità extra-UE e altresì di seguito riportate:

MOBILITÀ DI UN SEMESTRE

La permanenza minima deve essere di 90 giorni (3 mesi) e l'erogazione della borsa avviene in **2 tranche**:

- 70% dell'importo totale entro 60 giorni dalla sottoscrizione del contratto a titolo di anticipo del contributo;
- - 30% o saldo al rientro, previa presentazione e verifica dei certificati di arrivo e partenza caricati dall'Assegnatario sulla propria pagina personale dell'applicativo informatico Organizer Accordi Bilaterali (OAB) e firmati dall'Università ospitante, a conferma del periodo effettivo di mobilità svolta, oltre alla documentazione richiesta in fase di assegnazione della mobilità.

MOBILITÀ DI DUE SEMESTRI

In caso di mobilità di 2 semestri consecutivi, la permanenza minima dovrà essere di 10 mesi o 9 mesi e 16 giorni, come descritto all'art. 3.

L'erogazione della borsa avviene in 2 tranche secondo le modalità previste per la mobilità di un semestre.

Il contributo effettivo finale (saldo) verrà calcolato tenendo in considerazione le date riportate sui certificati di arrivo e partenza firmati dall'Università ospitante e comunque sempre nel rispetto del calendario accademico e della durata massima di permanenza prevista.

ART. 3.5 CONFORMITÀ DELLA DOCUMENTAZIONE E RESTITUZIONE DELLA BORSA

La documentazione relativa alla mobilità sarà sottoposta a verifica da parte AROF - Settore Internazionalizzazione didattica e mobilità extra-UE.

Qualora la suddetta documentazione non risultasse conforme sarà richiesta la restituzione parziale o totale dei contributi erogati.

Alla **restituzione della borsa** potrà essere sottoposto lo studente che:

- non abbia sostenuto esami o svolto la ricerca per tesi concordata per un minimo di 12 CFU e ottenuto conseguentemente il riconoscimento dei crediti maturati all'estero;
- abbia concluso prima dei 90 giorni minimi la sua mobilità;
- abbia ricevuto come prima rata della borsa di studio un importo superiore a quello complessivo per l'intera durata della mobilità. La durata effettiva della mobilità sarà attestata dal certificato di arrivo e partenza (modulo reso disponibile sulla pagina personale dello studente assegnatario);
- il periodo di frequenza non risultasse continuativo;
- abbia dichiarato il falso (si veda art. 5.3)
- abbia rinunciato alla mobilità dopo la firma del contratto (si veda art. 8)

Il **saldo della borsa potrà non essere riconosciuto** allo studente nel caso in cui:

- Si sia laureato **prima** della riconsegna della documentazione di fine mobilità presso AROF - Settore Internazionalizzazione didattica e mobilità extra-UE senza quindi procedere al riconoscimento degli esami o della ricerca tesi prevista nel corso della mobilità;
- non fornisca tutta la documentazione di fine mobilità richiesta da AROF - Settore Internazionalizzazione didattica e mobilità extra-UE entro i termini stabiliti nel contratto di mobilità.

ART. 3.6 PROLUNGAMENTO DELLA MOBILITÀ

Eventuali richieste di prolungamento per un ulteriore semestre per motivi di studio o di ricerca tesi potranno essere avanzate dall'Assegnatario entro 30 giorni dal termine della mobilità attraverso l'apposito modulo disponibile sulla pagina personale. Il prolungamento potrà essere accordato:

- previa accettazione da parte dell'Università ospitante della richiesta di prolungamento;
- previa compilazione di un change form con l'inserimento di almeno ulteriori 12 CFU, rispetto al learning agreement inizialmente predisposto, da far riconoscere al rientro;
- previa approvazione del prolungamento e del change form da parte del RAM ed eventualmente del Responsabile accademico dell'accordo.

Il prolungamento, anche se accordato, non prevede l'erogazione di ulteriori mensilità di borsa di studio.

Nota bene: per esigenze di bilanciamento del numero delle mobilità in entrata ed in uscita, il prolungamento del periodo di mobilità non potrà essere richiesto per istituzioni di Australia, Canada e Stati Uniti.

ART. 4 SEDI E POSTI DISPONIBILI

Tra le sedi sottoelencate, lo studente potrà selezionare al massimo 2 destinazioni. L'elenco delle Università ospitanti potrebbe subire modifiche anche dopo la pubblicazione del bando, in caso l'Università ospitante comunichi eventuali variazioni dei posti disponibili o dei requisiti di ammissione.

L'ordine di priorità indicato al momento della candidatura sarà criterio vincolante per l'assegnazione della sede nel caso in cui il candidato risulti vincitore in più sedi.

Si fa presente che la mobilità potrà essere effettuata dallo studente durante il primo o secondo semestre dell'a.a. del bando, nel rispetto delle scadenze di registrazione stabilite dall'Università ospitante.

Per potere formulare, con consapevolezza, il progetto formativo (Learning Agreement) che vi si intenderà svolgere, lo studente dovrà consultare (prima di presentare la candidatura) le informazioni disponibili sul sito internet delle Università ospitanti verificando autonomamente l'offerta didattica ed il calendario accademico.

Nella scelta delle Università in elenco, si prega di fare attenzione al livello di lingua richiesto per poter frequentare i corsi prescelti (vedi art. 2.2.1).

Di seguito l'elenco delle sedi disponibili, i relativi requisiti e mensilità:

Paese	Nome Istituzione	Resp. Acc.	Requis. di Facoltà	Requis. Ling.	N° Borse	Mesi Borsa
Giappone	Doshisha University	Stefano Romagnoli		nessuno	1	11
Giappone	Kanagawa University	Stefano Romagnoli	riservato prioritariamente a studenti del corso di laurea magistrale	nessuno	2	11
Giappone	Kansai Gaidai University	Stefano Romagnoli		nessuno	2	11
Giappone	Keio University	Stefano Romagnoli	riservato prioritariamente a studenti del corso di laurea magistrale	nessuno	2	11

Giappone	Kobe City University of Foreign Studies	Stefano Romagnoli		nessuno	2	11
Giappone	Kwansei Gakuin University	Stefano Romagnoli	riservato prioritariamente a studenti del corso di laurea magistrale	nessuno	2	11
Giappone	Kyoto University	Stefano Romagnoli	riservato prioritariamente a studenti del corso di laurea magistrale	IELTS 6.5 o TOEFL 79	2	11
Giappone	Nanzan University	Stefano Romagnoli	riservato prioritariamente a studenti del corso di laurea magistrale	nessuno	2	11
Giappone	Ritsumeikan University	Stefano Romagnoli	riservato prioritariamente a studenti del corso di laurea magistrale. La media totale degli esami (anche quelli del corso di triennale, per studenti magistrali) deve essere pari o superiore a 26	IELTS 6 oppure TOEFL 68	2	11
Giappone	Ryukoku University	Stefano Romagnoli		nessuno	2	11
Giappone	Showa Women's University	Stefano Romagnoli	Università femminile	nessuno	2	11
Giappone	Sophia University	Stefano Romagnoli		IELTS 6 oppure TOEFL 79 oppure CAE	2	11
Giappone	Tokyo University of Foreign Studies	Stefano Romagnoli		nessuno	3	11
Giappone	Università Ochanomizu	Stefano Romagnoli	Università femminile	nessuno	2	11
Giappone	University of Tokyo	Stefano Romagnoli	riservato prioritariamente a studenti del corso di laurea magistrale	IELTS 6.5 oppure TOEFL 90 oppure CAE	2	11
Giappone	Waseda University	Stefano Romagnoli		nessuno	1	11

ART. 5 CANDIDATURA

ART. 5.1 MODALITÀ DI PRESENTAZIONE E SCADENZA

La domanda di candidatura on line è disponibile alla pagina:
<https://relint.uniroma1.it/accordibilaterali/candidatura/login.aspx>

Il termine ultimo per la compilazione e l'invio della candidatura online è il **18/07/2023 ore 14.00**.

Le domande inviate oltre l'orario di scadenza indicato, saranno automaticamente scartate dal sistema (anche se la compilazione è stata iniziata prima della summenzionata scadenza).

Al seguente indirizzo di posta elettronica sarà, invece, possibile inviare **tutti i quesiti relativi al presente bando ed alle modalità di compilazione della candidatura: Prof.re Stefano Romagnoli - japanese-studies@uniroma1.it**

Per la presentazione della candidatura, è obbligatorio l'utilizzo dell'account di posta elettronica istituzionale (cognome.matricola@studenti.uniroma1.it).

Questo sarà l'unico contatto utilizzato per tutte le comunicazioni relative al Bando e successive procedure.

Al termine della compilazione della candidatura, lo studente riceverà, all'indirizzo di posta elettronica istituzionale, un'email di conferma della sua candidatura.

Pertanto, è cura di ciascun candidato verificarne il ricevimento, controllare l'esattezza dei dati forniti e comunicare tempestivamente eventuali errori di compilazione/ricezione a **Prof.re Stefano Romagnoli - japanese-studies@uniroma1.it**

Il corretto invio della candidatura è attestato unicamente dalla ricezione dell'email di conferma inviata allo studente.

Non sarà possibile integrare, modificare o annullare successivamente alla data di scadenza del bando le domande presentate, sia per errori formali sia sostanziali.

Non saranno, inoltre, prese in considerazione le domande i cui dati risultino incompleti o mendaci o prive dei documenti richiesti (art. 5.2).

ART. 5.2 DOCUMENTI DA ALLEGARE AL MOMENTO DELLA CANDIDATURA

Per completare correttamente la candidatura, gli studenti interessati devono compilare tutti i campi del modulo online e assicurarsi di aver effettuato **l'upload dei seguenti documenti, da intendersi quali parte integrante della candidatura:**

- una fotocopia del passaporto o del documento di identità in corso di validità.
- un CV aggiornato in formato Europass (modello scaricabile dal seguente sito:
<https://europass.cedefop.europa.eu/it/documents/curriculum-vitae>) debitamente firmato;
- **per il lavoro di ricerca per tesi:** una breve sintesi del progetto di ricerca, corredata da una lettera del relatore che attesti l'avvenuta assegnazione e che approvi il programma relativo, per un minimo di 12 CFU da far riconoscere sul totale dei CFU previsti per la tesi finale.
- certificazione linguistica (vedi art. 2.2);
- Qualora si siano sostenuti esami che compaiono su infostud come non ancora registrati, allegare immagine schermata che dimostri il superamento dell'esame e il relativo voto, altrimenti non verranno considerati. Allegare anche certificati di competenza della lingua inglese, se ne si è in possesso. I certificati devono essere validi fino alla fine del periodo di studio all'estero (marzo 2025). **IMPORTANTE:** le/gli studenti del corso di studio **MAGISTRALE** devono **OBBLIGATORIAMENTE** allegare alla domanda un certificato di laurea con esami del corso di laurea triennale, che riporti quindi sia il voto di laurea sia i voti relativi agli esami sostenuti durante la triennale.

ART. 5.3 CONTROLLI

Si informa che, in base all'art.71 del DPR 445 del 28/12/2000, l'Università controlla la veridicità delle autocertificazioni ai sensi

delle vigenti norme e l'incompatibilità della borsa per la mobilità in oggetto con contributi erogati ad altro titolo, per scambi o soggiorni internazionali all'estero su fondi di Sapienza.

Nel caso in cui, dai controlli effettuati sulle singole informazioni risultasse una falsa dichiarazione ai fini dell'attribuzione dei contributi di mobilità per l'estero, il contributo stesso verrà revocato e sarà effettuato il recupero delle somme eventualmente già corrisposte, ferma ogni eventuale responsabilità penale per le dichiarazioni mendaci rese.

ART. 6 GRADUATORIE

ART. 6.1 FORMULAZIONE DELLE GRADUATORIE

Le domande pervenute entro i termini e conformemente alle condizioni stabilite dal presente bando saranno valutate da un'apposita Commissione, nominata dal Preside, sulla base dei seguenti criteri di valutazione:

- **carriera accademica** costituita dalla media ponderata al momento dell'invio della domanda di candidatura, calcolata sul numero degli esami sostenuti con profitto e registrati su Infostud. La Commissione avrà comunque la facoltà di tenere in considerazione eventuali esami sostenuti successivamente all'invio della candidatura e comunque entro e non oltre la conclusione della procedura di selezione. **(PUNTEGGIO: fino a 30)**
- **pertinenza e qualità del programma di esami tramite compilazione del Learning Agreement (se richiesto dal bando) o del progetto di ricerca per tesi** proposto dal candidato e la relativa motivazione. **(PUNTEGGIO: fino a 10)**
- **documenti allegati alla domanda (PUNTEGGIO: fino a 40)**
- **a partire dal 2° anno fuori corso e per ogni anno a seguire, lo studente avrà una penalizzazione di punteggio pari a – 5 punti.**

Nota Bene: Il fuori corso va riferito all'anno accademico in cui lo studente è in mobilità.

A seguito di tale valutazione, la Commissione sottoporrà/ i candidati ad un colloquio motivazionale e di verifica della conoscenza della lingua straniera richiesta dall'Università ospitante. Orario e sede del colloquio sarà comunicato agli studenti idonei tramite posta elettronica istituzionale all'indirizzo indicato nella domanda di candidatura. **(PUNTEGGIO: fino a 20)** In occasione di tale colloquio, i candidati saranno tenuti a portare con sé un documento di riconoscimento. **La mancata presentazione di detto documento o la mancata presentazione al colloquio costituirà motivo di esclusione dalla selezione.**

La Commissione sulla base dei suddetti criteri redigerà una graduatoria provvisoria degli idonei, che sarà pubblicata sul sito https://web.uniroma1.it/trasparenza/bandi_trasparenza.

Nell'assegnazione della mobilità, a parità di punteggio, avranno priorità gli studenti che non hanno mai fruito di mobilità extra UE per motivi di studio.

La graduatoria sarà considerata definitiva qualora dalla data di pubblicazione, decorsi 10 giorni naturali e consecutivi, non vengano presentate istanze di revisione.

La graduatoria definitiva sarà pubblicata sul sito: https://web.uniroma1.it/trasparenza/bandi_trasparenza.

ART. 7 ACCETTAZIONE DELLA MOBILITÀ

Il verbale della Commissione di esame con i risultati della selezione verrà trasmesso ad AROF - Settore Internazionalizzazione didattica e mobilità extra-UE, che entrerà in contatto con i candidati vincitori tramite posta elettronica per la procedura di assegnazione della borsa di studio e la firma del contratto di mobilità.

La formale accettazione online della borsa di studio dovrà avvenire entro 10 giorni consecutivi dalla ricezione dell'email inviata dall'AROF - Settore Internazionalizzazione didattica e mobilità extra-UE. La mancata osservanza del suddetto termine sarà intesa in termini di rinuncia.

Tale formale accettazione comporta l'impegno dei candidati vincitori a seguire i rispettivi periodi di studio all'estero secondo il calendario accademico ed il programma di studio definito dal Learning Agreement che specifica i corsi da frequentare o il programma di tesi.

La mobilità dovrà svolgersi nel I o nel II semestre dell'anno accademico del bando con partenze così dettagliate:

MOBILITÀ I SEMESTRE:

Per studio: entro e non oltre il 15 ottobre e comunque nel rispetto dell'inizio dell'attività accademica presso l'Università ospitante;

Per ricerca per tesi: entro e non oltre il 15 dicembre e comunque nel rispetto dell'inizio dell'attività di ricerca concordata con il docente straniero supervisore dell'attività.

MOBILITÀ II SEMESTRE:

Per studio: entro e non oltre il 31 marzo e comunque nel rispetto dell'inizio dell'attività accademica presso l'Università ospitante;

Per ricerca per tesi: entro e non oltre il 30 giugno e comunque nel rispetto dell'inizio dell'attività di ricerca concordato con il docente straniero supervisore dell'attività.

Lo studente avrà diritto alla borsa di studio solo dopo:

- aver ricevuto dall'Università ospitante la lettera di accettazione/invito (inviata direttamente allo studente, al referente dell'accordo o ad AROF - Settore Internazionalizzazione didattica e mobilità extra-UE e con un minimo di accettazione di 90 giorni);
- aver compilato il Learning agreement online e aver ricevuto l'approvazione del RAM (art. 7.1);
- aver firmato il contratto di mobilità e preso parte all'incontro informativo presso AROF - Settore Internazionalizzazione didattica e mobilità extra-UE.

La sottoscrizione del contratto e l'espletamento di tutte le procedure richieste da AROF - Settore Internazionalizzazione didattica e mobilità extra-UE dovranno espletarsi **a partire da 60 giorni prima dell'inizio della mobilità e concludersi non oltre 10 giorni prima dall'effettiva partenza pena la decadenza della borsa.**

Come da direttive MUR, ai fini della rendicontazione dei fondi erogati per le borse di studio, AROF - Settore Internazionalizzazione didattica e mobilità extra-UE provvederà ad acquisire direttamente da Infostud il dato ISEE degli studenti assegnatari delle borse stesse, se dichiarato.

ART. 7.1 LEARNING AGREEMENT ONLINE E RICONOSCIMENTO

Ai sensi del "Regolamento per la Mobilità studentesca e il riconoscimento di periodo di studio e formazione all'estero" (D.R. prot. n. 34218 del 13.05.2015) nell'ambito del programma di mobilità extra UE, gli studenti di Sapienza hanno l'opportunità di fruire di una mobilità i cui esiti sono convalidati e trasferiti direttamente in carriera.

A tal fine, lo studente che abbia accettato la sede assegnata è tenuto a compilare un piano di studio ufficiale online (Learning Agreement – LA) tramite la sua pagina personale.

Il Learning Agreement online definisce l'attività didattica da svolgere all'estero (esami, ricerca tesi) ed inoltre:

- viene predisposto prima della partenza e solo dopo la conferma dell'assegnazione della borsa di studio e l'accettazione della stessa da parte dello studente;
- dovrà essere approvato dal Responsabile Accademico della Mobilità (RAM – elenco disponibile qui: <https://www.uniroma1.it/it/pagina/coordinatori-e-responsabili-accademici-mobilita-internazionale-0>);
- dovrà essere compilato dallo studente in accordo con il Responsabile accademico dell'accordo, il RAM e l'Università Ospitante al fine di garantire il superamento dei relativi esami/tesi all'estero e il conseguente riconoscimento dei crediti ottenuti;
- **dovrà prevedere un minimo di 12 CFU di esami Sapienza da far riconoscere al rientro anche in caso di ricerca tesi. Per le mobilità di 2 semestri consecutivi, il minimo di CFU da far riconoscere al rientro è 24.**

Nota bene: Il numero minimo di crediti per il riconoscimento è da considerarsi sugli esami Sapienza inseriti nella carriera dello studente e non sul numero di crediti di esami stranieri che lo studente intende fare all'estero.

La definizione e la conseguente approvazione del LA online sono obbligatorie e vincolanti ai fini della fruizione della mobilità e l'erogazione della borsa di studio, pena l'esclusione della mobilità stessa.

ART. 8 RINUNCIA ALLA MOBILITÀ E SUBENTRI

L'accettazione della mobilità verso Paesi extra-UE è un serio impegno assunto dal candidato. Gli assegnatari sono invitati a limitare le rinunce a casi gravi e comprovati di forza maggiore, che dovranno essere tempestivamente comunicati per iscritto tramite la pagina personale dello studente, per consentire il subentro del primo candidato dall'elenco degli idonei in tempo utile per l'organizzazione del periodo di mobilità.

Ai candidati che omettano di comunicare la propria rinuncia, ovvero ne diano comunicazione tardiva e la cui rinuncia avvenga successivamente all'accettazione della borsa di mobilità, verrà chiesta la restituzione dell'eventuale anticipo di borsa già ricevuto.

I candidati assegnatari di una borsa di mobilità extra-UE che in un secondo tempo risultassero vincitori anche di una borsa del programma Erasmus+ o di un altro programma per lo stesso periodo di mobilità dovranno comunicare ad AROF - Settore Internazionalizzazione didattica e mobilità extra-UE a quale posto intendono rinunciare, pena l'esclusione da entrambi. In caso di rinuncia, AROF - Settore Internazionalizzazione didattica e mobilità extra-UE su conferma da parte del Responsabile accademico dell'accordo e del Responsabile del procedimento procederà all'assegnazione della mobilità agli studenti successivi in graduatoria che quindi potranno essere convocati via email ed essere invitati a dare riscontro entro 10 giorni, pena la revoca della mobilità.

ART. 9 PROCEDURE LOGISTICHE E DI ORGANIZZAZIONE DEL PERIODO DI MOBILITÀ

Gli assegnatari, solo dopo esser stati nominati all'Università ospitante ed essere stati contattati da quest'ultima dovranno autonomamente provvedere alla compilazione dell'application form di studente di scambio internazionale seguendo le indicazioni dell'Università ospitante.

Inoltre, tutti i candidati vincitori dovranno altresì provvedere a munirsi della documentazione e dei permessi necessari per la partenza e richiesti dal Paese ospitante (passaporto, visto, lettera di invito o dichiarazione dell'università ospitante, alloggio ecc.).

ART. 9.1 ASSICURAZIONE

L'Assegnatario, per il periodo di mobilità all'estero, è assicurato da Sapienza per responsabilità civile e infortuni solo durante lo svolgimento di attività accademiche (<https://www.uniroma1.it/it/pagina/polizze-assicurative-studenti>) e che pertanto è tenuto a provvedere autonomamente a garantirsi adeguata copertura sanitaria durante il periodo all'estero, secondo le modalità previste dall'Università e dal Paese ospitante.

ART. 10 OBBLIGHI RECIPROCI DEGLI STUDENTI E DELL'UNIVERSITÀ OSPITANTE

Gli assegnatari sono tenuti ad attenersi al regolamento interno ed alle norme di disciplina dell'università ospitante. Alla fine dei corsi, essi dovranno sostenere i relativi esami secondo i programmi e le modalità previste. L'automatico riconoscimento delle attività didattiche dietro presentazione di idonea documentazione sarà stato preventivamente approvato dal RAM, in termini di voto e crediti ottenuti, mediante la firma del Learning Agreement online.

ART. 11 TRATTAMENTO DEI DATI PERSONALI

I dati personali forniti dai candidati con la domanda di candidatura saranno trattati per le finalità di gestione delle selezioni e delle successive fasi del progetto nell'ambito e per i fini istituzionali della Pubblica Amministrazione. Il trattamento dei dati personali è disciplinato dal nuovo Regolamento Europeo n. 679 del 27.4.2016 – GDPR (General Data Protection Regulation) nonché dalla normativa nazionale vigente (D.Lgs 196/2003 - Codice in materia di protezione dei dati personali). L'informativa ai sensi dell'articolo 13 del Regolamento UE n. 679/2016 è disponibile all'indirizzo:

https://web.uniroma1.it/trasparenza/bandi_trasparenza

ART. 12 RESPONSABILE DEL PROCEDIMENTO

Ai sensi della Legge 7 agosto 1990, n. 241, il responsabile del procedimento, per le informazioni, i ricorsi e le procedure di esclusiva competenza della "Sapienza" Università di Roma, è Prof.re Stefano Romagnoli, indirizzo e-mail japanese-studies@uniroma1.it

ART. 13 TERMINE DEL PROCEDIMENTO

Il termine entro il quale si presume di concludere e pubblicare gli esiti della selezione è 31/07/2023

DATA SCADENZA : 18/07/2023 ore 14.00

F.to Il Preside

NON-EU MOBILITY GRANTS UNDER BILATERAL AGREEMENTS

Call reserved for students of the Faculty of Lettere e filosofia

**ACADEMIC YEAR 2023-2024
I/II Semester**

Call and results available on the University's website at "Transparent Administration":
https://web.uniroma1.it/trasparenza/bandi_trasparenza

- **Deadline for the online application: 18/07/2023 2.00 PM**

- **Deadline for grant approval of selected students: within 10 days from the email received by the Internationalization of didactics and non-EU Mobility Unit - Academic Programmes and Education Welfare Area (AROF)**

ART. 1	GENERAL INFORMATION
ART. 1.1	PURPOSE
ART. 1.2	PARTICIPATING COUNTRIES
ART. 2	GENERAL REQUIREMENTS FOR PARTICIPATION AND ELIGIBILITY
ART. 2.2	INCOMPATIBILITY
ART. 2.3	ACADEMIC REQUIREMENTS
ART. 2.3.1	LINGUISTIC REQUIREMENTS
ART. 2.3.1.1	LANGUAGE TESTS AT THE UNIVERSITY LANGUAGE CENTER (CLA)
ART. 3	CONTRIBUTIONS AND ECONOMIC BENEFITS
ART. 3.1	GENERAL ASPECTS
ART. 3.2	AMOUNT AND DURATION OF MOBILITY
ART. 3.3	TAX TREATMENT OF THE CONTRIBUTION
ART. 3.4	GRANT PAYMENT
ART. 3.5	COMPLIANCE OF DOCUMENTATION AND RETURN OF THE GRANT
ART. 3.6	MOBILITY EXTENSION
ART. 4	AVAILABLE LOCATIONS AND PLACES
ART. 5	APPLICATION
ART. 5.1	PRESENTATION AND DEADLINE
ART. 5.2	DOCUMENTS TO BE ATTACHED WHEN APPLYING
ART. 5.3	CHECKS
ART. 6	RANKING
ART. 6.1	FORMULATION OF THE RANKINGS
ART. 7	ACCEPTANCE OF MOBILITY
ART. 7.1	ONLINE LEARNING AGREEMENT AND RECOGNITION
ART. 8	RENOUNCE AND REPLACEMENTS
ART. 9	LOGISTICAL AND ORGANISATIONAL PROCEDURES FOR THE MOBILITY PERIOD
ART. 9.1	INSURANCE
ART. 10	MUTUAL OBLIGATIONS OF STUDENTS AND HOST UNIVERSITIES
ART. 11	PERSONAL DATA PROCESSING
ART. 12	PROCEDURES SUPERVISOR
ART. 13	END OF PROCEDURES

ART. 1 GENERAL INFORMATION

ART. 1.1 PURPOSE

The primary purpose of non-EU mobility grants under bilateral agreements is to enable students to carry out part of their course abroad, replacing the educational activities provided for their study plan in Sapienza with educational activities of the chosen host University (compatible in terms of the number of activities and training objectives) or to carry out research aimed at writing their thesis ¹.

Students participating in this exchange programme have the opportunity to obtain recognition of the exams taken at the host University (in terms of grades and credits) if planned before departure with the Academics Supervisor for International Mobility (RAM) through Learning Agreement/Change form and in accordance with the "Regulations for Student Mobility and Recognition of Study and Training Period Abroad" (D.R. register no. 34218 of 13.05.2015).

The student in mobility receives a financial contribution and can attend courses and take advantage of the facilities available at the host University without the payment of additional tuition fees ².

The grant awarded with this Call for proposals constitutes a refund of part of the costs of the selected candidate's stay abroad, who will have to provide for all expenses, including those for visa, travel, board and lodging and any fees for participation in international programmes imposed by the host University, as well as taking out a possible insurance policy for medical expenses at the time of departure.

During the entire mobility abroad, students must be enrolled at Sapienza and can obtain the degree (degree, master degree or PhD) only after the period of study abroad is completed.

ART. 1.2 - PARTICIPATING COUNTRIES

The list of available countries is as follows:

- Giappone

ART. 2 GENERAL REQUIREMENTS FOR PARTICIPATION AND ELIGIBILITY

(For the specific requirements indicated by the Faculty, see art. 2.3)

To participate in the Call, students must:

- be enrolled (also part-time) in Sapienza, in the 2022-2023 to a bachelor degree programme, master degree, in the faculty of Lettere e filosofia
- be up to date with their fee payment;
- not be resident in or have the nationality of the country where they intend to do the exchange;
- maintain the student status until the end of the period of study abroad and not obtain the title before the recognition by the Academics Supervisor for International Mobility (RAM) of the training activity carried out at the host University;
- possess adequate language skills required by the host University (see art. 2.2.1);

¹ By virtue of the existence at Sapienza of a funding programme already dedicated explicitly to scholarships for thesis abroad, the Internationalization of didactics and non-EU Mobility Unit - Academic Programmes and Education Welfare Area, while maintaining the opportunity for candidates to participate in the Call for proposals to carry out a period of mobility abroad to research their thesis, reserves the right, in the context of this Call, to give priority to the projects of candidates aimed at attending courses and taking the relevant examinations at the University of destination.

² Students awarded scholarships to non-EU countries are required to pay only the tuition fees to the University of Rome "La Sapienza", which, however, is not responsible for any participation fees imposed by host universities on students in mobility.

Please note that:

- **students enrolled in Bachelors degree programmes**, in the third year or who have not completed their exams within a set time, and plan to graduate within the 2023-2024 can leave during the first year of the Master degree, only if the mobility will take place in the second semester of the Call. These students, who will apply under conditions, must be enrolled in a Master degree course in the 2023-2024 before departure;
- **students** who, at the time of application, **are enrolled in the third year of a Bachelor degree course or in the second year of a Master degree course** or who have not completed their exams within a set period, and plan to graduate before the period of mobility abroad cannot apply;
- students enrolled from the second year outside prescribed time, can apply, but the final score will be reduced (see Art. 6.1).

ART. 2.1 INCOMPATIBILITY

Students who have already benefited from a non-EU mobility grant in the past will not be eligible for a second grant on the same funds unless they are enrolled in subsequent cycles of their academic career.

It is also not permitted to receive grants for international exchanges or stays abroad on Sapienza funds at the same time as the grant in question.

This grant cannot be cumulated with contributions provided by the "grant for thesis abroad" programme.

However, you may participate in several Calls in the same academic year, including other mobility programmes, but the study period must be different and not exceed the maximum period of mobility abroad defined by the degree course.

ART. 2.2 ACADEMIC AND FACULTY REQUIREMENTS

Students of the Faculty of Lettere e filosofia who meet the following academic requirements may apply for the Call:

The call is open only to students of the BA or MA degree course in Oriental languages and civilisations. Candidates must have successfully passed two years of Japanese language (bachelor students) or four years of Japanese language (master students). Undergraduate students who have already completed the three years of Japanese language, or master's students who have already completed the two years of Japanese CANNOT participate to the selection. The universities reserved primarily for master's degree students can also be chosen by bachelor's degree students, however master's degree students have priority.

ART. 2.3 LINGUISTIC REQUIREMENTS

Applicants must have the language level required by the host University of interest as listed in the available destinations (art. 4) at the time of application.

Please note: If the language requirement is not specified, the student is required to check it on the website of the host University. Achieving the language level required by the host University is always the student's responsibility.

Linguistic competence, if requested in the application (Article 2.3), can be certified in one of the following ways:

- 1) by passing one of the language test(s) in one of the sessions taking place in September, October or November 2022 or January or February 2023, at the University Language Center (CLA), before submitting your online application or
- 2) by having passed the language test at the CLA in the academic year 2021/2022 in the frame of a European / international mobility call. Students who do not intend to take advantage of the already passed test, can decide to take the test again at the CLA. In this case, the new outcome (lower, higher or failed for the language in which the test is repeated) will replace the previous one or
- 3) according to the language requirements, as established by the Faculty in art. 2.2.

Please note: the CLA test does not exempt the student from verifying and complying with the language requirements demanded by the host university.

ART. 2.3.1 LANGUAGE TESTS AT THE UNIVERSITY LANGUAGE CENTER (CLA)

The tests, available only for the following languages: **FRENCH, ENGLISH, PORTUGUESE, SPANISH and GERMAN**, will take place at the CLA, according to the procedures and deadlines set out at the following web page: <https://web.uniroma1.it/cla/faq>

[test-linguistici-cla-mobilita-internazionale](#).

The outcome of your test(s) will be published on Moodle and will be transferred to your student's application only if you open your application form by connecting to this link: <https://relint.uniroma1.it/accordibilaterali/candidatura/login.aspx> **within the deadline of the call.**

The attestation with the outcome of the test will be issued only to those students, who, having taken the test before the deadline of the non-EU mobility call, have been selected and have consequently accepted the scholarship.

This attestation, which is NOT an official language certification, can be downloaded directly from the student's personal page.

ART. 3 CONTRIBUTIONS AND ECONOMIC BENEFITS

ART. 3.1 GENERAL ASPECTS

Mobility grants are awarded exclusively for the academic activities carried out abroad and limited to the continuous period of mobility assigned.

To benefit from the grant, the student assigned to mobility must, before departure, sign the mobility contract and follow the instructions that will be provided when the mobility is assigned.

Students can benefit from the grant only once for each cycle of study.

The grant cannot be combined with other Sapienza grants (grants for thesis abroad, Erasmus+ grants or other mobility programmes), except for the grant for the right to study provided by Laziodisco.

ART. 3.2 AMOUNT AND DURATION OF MOBILITY

The grant is provided by the Internationalization of didactics and non-EU Mobility Unit (AROF) and is equal to 700€ net per month for the first five months of mobility. Starting from the 6th month of mobility, the amount is set at €500 net per month, as per BoD resolution no. 426/19 issued on 17.12.2019.

The grant will correspond to the actual and continuous duration of the mobility, attested by the arrival and departure certificates signed by the host University in compliance with the academic calendar and within the limits of the "grant months" indicated in art.4.

The duration of the mobility cannot be less than three months (90 days) and not more than 12 months (2 consecutive semesters).

For durations longer than three months, the entire monthly contribution will be recognised starting from the 16th day of stay at the host University, as the table below shown (4 months or 3 months and 16 days). The counting of the days spent at the host University will be made automatically by the mobility management application, which will take into account each month as having 30 days and not the solar one.

The following table summarises the contributions based on the duration of the mobility:

Grant months	Minimum stay	Total amount
3 months	90 days	2100,00€
4 months	3 months and 16 days	2800,00€
5 months	4 months and 16 days	3500,00€
6 months	5 months and 16 days	4000,00€
10 months	9 months and 16 days	6000,00€
11 months	10 months and 16 days	6500,00€
12 months	11 months and 16 days	7000,00€

Certificates of arrival and departure signed by the host University in accordance with the academic calendar will always be used to allot the grant.

In any case, no additional monthly grant payments will be made in case of stay longer than the grant months.

For mobility of **one semester per study (3, 4, 5 or 6 months)**, any mobility extensions may be granted but without contribution.

Mobility **for thesis research** eligible for funding is a minimum of 3 months and a maximum of 4 months.

Please note, in order to balance the incoming/outgoing number of exchange students, the extension of the mobility period cannot be requested for the institutions in Australia, Canada and USA.

For mobility of **two consecutive semesters**, provided for by the bilateral agreement signed with the host University, the duration of the mobility must be at least nine months and 16 days.

No contributions will be paid for mobilities of 7, 8 and 9 months.

For further details, please see the detailed rules on the following page of the Sapienza website:

<https://www.uniroma1.it/pagina/borse-accordi-bilaterali>

ART. 3.3 TAX TREATMENT OF THE CONTRIBUTION

According to art. 1, paragraph 50 of Law no. 208 of 28.12.2015, the exemptions provided for in art. 1, paragraph 3 of Decree-Law no. 105 of 9 May 2003, converted with amendments, by Law no. 170 of 11 July 2003, apply to scholarships for international mobility, unless further regulatory changes are made.

ART. 3.4 GRANT PAYMENT

The grant is paid according to the terms and conditions contained in the mobility contract that will be signed by the student and AROF - Internationalization of didactics and non-EU Mobility Unit and also listed below:

ONE-SEMESTER MOBILITY

The minimum stay must be 90 days (3 months), and the grant is paid out in **2 instalments**:

- 70% of the total amount within 60 days of signing the contract as an advance payment of the contribution;
- 30% or the final payment at the end of the mobility, upon presentation and verification of the arrival and departure certificates available on the student's page on OAB and signed by the host University, confirming the actual period of mobility, in addition to the documentation required when assigning the mobility.

TWO-SEMESTER MOBILITY

In case of mobility of two consecutive semesters, the minimum stay must be ten months or nine months and 16 days, as indicated at Art. 3.

The grant payment will be in 2 instalments as described for the one-semester mobility.

The actual final contribution (balance) will be calculated taking into account the dates reported on the arrival and departure certificates signed by the host University and in any case always in compliance with the academic calendar and the grant months.

ART. 3.5 COMPLIANCE OF DOCUMENTATION AND RETURN OF THE GRANT

The documentation relating to mobility will be subject to verification by AROF - Internationalization of didactics and non-EU Mobility Unit.

If the documentation mentioned above does not comply, the partial or total refund of the contributions paid will be required.

The student **may refund** the grant if:

- has not taken exams or carried out the thesis research agreed for a minimum of 12 CFU and consequently obtained the recognition of credits accrued abroad;
- has completed their mobility before the minimum of 90 days;
- has received as first instalment of the grant an amount higher than the total amount for the entire duration of the mobility.
The actual length of the mobility will be attested by the certificate of arrival and departure (form can be found on the personal page of the selected student);
- the period of attendance is not continuous;
- the student has made a false declaration (see art. 5.3);
- renounced mobility after signing the contract (see art. 8).

The balance of the grant may not be recognised to the student in case:

- They have graduated **before** the return of the end of mobility documentation from AROF - Internationalization of didactics and non-EU Mobility Unit without proceeding to the recognition of the exams or the thesis research planned during the mobility;
- does not provide all the end of mobility documentation required by AROF - Internationalization of didactics and non-EU

Mobility Unit within the terms established in the mobility contract.

ART. 3.6 MOBILITY EXTENSION

Any requests for extension for a further semester of study or thesis research can be submitted by the selected student within 30 days before the end of the mobility through the appropriate form available on the student's personal page. The extension may be allowed:

- upon the acceptance of the extension request by the host University;
- after filling in a change form with at least additional 12 credits to the initially learning agreement, to be recognized upon return;
- upon the approval of the extension and change form by the RAM and/or by the Academic Coordinator of the agreement.

In any case, the extension does not provide an additional grant month.

Please note: in order to balance the number of incoming and outgoing students, the extension of the mobility period cannot be requested for institutions in Australia, Canada and the United States.

ART. 4 AVAILABLE DESTINATIONS AND PLACES

From the list below, the student can select a maximum of two destinations. The list of host Universities may be subject to change even after the publication of this Call if the host University communicates any changes in available places or admission requirements.

The priority order indicated at the time of application will be a binding criterion for the assignment of the destination if the candidate wins in more than one place.

Please note that the mobility may be carried out by the student during the first or second semester of the academic year of this Call, in compliance with the registration deadlines established by the host University.

To be able to formulate, consciously, the study plan (Learning Agreement) that will be carried out, the student must peruse (before applying) the information available on the website of the host universities by checking the educational offer and the academic calendar independently.

When choosing the universities on the list, please pay attention to the language level required to attend the selected courses (see art. 2.2.1).

Below is the list of available destinations, their requirements and monthly salary:

Country	University Name	Academic Manager	Faculty Requirements	Language requirements	Number of grants	Months grants
Giappone	Doshisha University	Stefano Romagnoli		nessuno	1	11
Giappone	Kanagawa University	Stefano Romagnoli	riservato prioritariamente a studenti del corso di laurea magistrale	nessuno	2	11
Giappone	Kansai Gaidai University	Stefano Romagnoli		nessuno	2	11
Giappone	Keio University	Stefano Romagnoli	riservato prioritariamente a studenti del corso di laurea magistrale	nessuno	2	11
Giappone	Kobe City University of Foreign Studies	Stefano Romagnoli		nessuno	2	11
Giappone	Kwansei Gakuin University	Stefano Romagnoli	riservato prioritariamente a studenti del corso di laurea magistrale	nessuno	2	11

Giappone	Kyoto University	Stefano Romagnoli	riservato prioritariamente a studenti del corso di laurea magistrale	IELTS 6.5 o TOEFL 79	2	11
Giappone	Nanzan University	Stefano Romagnoli	riservato prioritariamente a studenti del corso di laurea magistrale	nessuno	2	11
Giappone	Ritsumeikan University	Stefano Romagnoli	riservato prioritariamente a studenti del corso di laurea magistrale. La media totale degli esami (anche quelli del corso di triennale, per studenti magistrali) deve essere pari o superiore a 26	IELTS 6 oppure TOEFL 68	2	11
Giappone	Ryukoku University	Stefano Romagnoli		nessuno	2	11
Giappone	Showa Women's University	Stefano Romagnoli	Università femminile	nessuno	2	11
Giappone	Sophia University	Stefano Romagnoli		IELTS 6 oppure TOEFL 79 oppure CAE	2	11
Giappone	Tokyo University of Foreign Studies	Stefano Romagnoli		nessuno	3	11
Giappone	Università Ochanomizu	Stefano Romagnoli	Università femminile	nessuno	2	11
Giappone	University of Tokyo	Stefano Romagnoli	riservato prioritariamente a studenti del corso di laurea magistrale	IELTS 6.5 oppure TOEFL 90 oppure CAE	2	11
Giappone	Waseda University	Stefano Romagnoli		nessuno	1	11

ART. 5 APPLICATION

ART. 5.1 SUBMISSION AND DEADLINE

The online application form is available on the page:

<https://relint.uniroma1.it/accordibilaterali/candidatura/login.aspx>

The deadline for filling in and sending the online application is **18/07/2023 2.00 PM**.

Applications sent after the deadline will be automatically discarded by the system (even if the student has started to fill it in before the deadline mentioned above).

The following email address will be used to send **all the questions concerning this Call and how to fill in the application: Prof.re Stefano Romagnoli - japanese-studies@uniroma1.it**

You must use your institutional email account to submit your application (surname.id@studenti.uniroma1.it). This will be the only method used for all communications relating to this Call and subsequent procedures.

After completing the application, the student will receive, at the institutional email address an email confirming his submission. Therefore, it is the responsibility of each candidate to verify the email has been successfully received, check the accuracy of the provided data and promptly notify any errors in the filling out/receiving to: **Prof.re Stefano Romagnoli - japanese-studies@uniroma1.it**

The correct submission of the application is certified only by the confirmation sent to the student.

To supplement, modify or cancel applications submitted after the deadline, either because of formal or substantive errors, is not allowed.

Furthermore, applications with incomplete or false data, or lacking the required documents will not be taken into consideration (art. 5.2).

ART. 5.2 DOCUMENTS TO BE ATTACHED WHEN APPLYING

To complete the application correctly, interested students must fill in all fields of the online form and make sure that **they have uploaded the following documents:**

- a photocopy of a valid passport or ID card.
- an updated CV in Europass format (template downloadable from the following website: <https://europass.cedefop.europa.eu/it/documents/curriculum-vitae>) duly signed;
- **for thesis research:** a summary of the research project, accompanied by a letter from the supervisor certifying the assignment and approving the relative programme, for a minimum of 12 CFU to be recognised on the total number of CFU for the final thesis.
- language certification (if requested by the host University);
- If you have taken exams that appear on infostud as not yet registered, upload a screenshot proving that you passed the exam and the relative mark, otherwise they will not be considered. If you have a certificate of proficiency in the English language, please upload it too. The certificate must be valid until the end of the study period abroad (March 2025).
NOTICE: students of the MASTER'S degree course MUST upload a degree certificate with exams from the three-year degree course, which shows both the degree mark and the marks regarding the exams taken during the three-year degree course.

ART. 5.3 CHECKS

We inform that, according to art.71 of DPR 445 of 28/12/2000, the University checks the truthfulness of the self-certifications according to the current regulations and the incompatibility of the mobility grant in question with contributions paid for other

reasons, for exchanges or international stays abroad on Sapienza funds.

If the checks carried out on the individual information reveal a false declaration for the purposes of allocating mobility grants abroad, the grant itself will be revoked and any sums already paid will be recovered, without prejudice to any criminal liability for any false declarations made.

ART. 6 RANKINGS

ART. 6.1 FORMULATION OF THE RANKINGS

Applications received by the deadline and by the conditions set out in this Call will be evaluated by a select committee appointed by the Dean based on the following merit criteria:

- **academic career** consisting of: the weighted average when sending the application form, calculated according to the number of exams successfully passed and registered on Infostud. The Commission will have the right to take into consideration any exams taken after the application has been sent and in any case no later than the end of the selection procedure **(POINTS: max 30)**
- **relevance and quality of the study plan filling in the Learning Agreement (if required by the Call) or research project for the thesis** proposed by the candidate and its motivation **(POINTS: max 10)**
- **documents attached to the application (POINTS: max 40)**
- **starting from the 2nd year outside prescribed time and for each following year, the student will have a score penalty equal to – 5 points.**

Please note: The students outside prescribed time must refer to the student academic year of mobility.

As a result of this assessment, the Examination Board will interview the candidates and verify their foreign language knowledge required by the host University. Time and place of the interview will be emailed at the institutional address indicated in the application form. **(POINTS: max 20).**

You will be required to bring along your identity card. **Failure to produce this document or to show it at the interview will constitute grounds for exclusion from the selection procedure.**

Based on the above criteria, the Examination Board will draw up a provisional list of selected candidates, which will be published on https://web.uniroma1.it/trasparenza/bandi_trasparenza.

In allocating mobility, with equal points, priority will be given to students who have never done a non-EU mobility for studies purposes.

The ranking will be considered final if, from the date of publication, after ten natural and consecutive days, no request for revision is submitted.

The final ranking will be published on the website: https://web.uniroma1.it/trasparenza/bandi_trasparenza.

ART. 7 ACCEPTANCE OF MOBILITY

The minutes of the Examination Board with all the results will be sent to AROF - Internationalization of didactics and non-EU Mobility Unit, which will mail the candidate about the allotment and the signature of the mobility contract.

The formal online acceptance of the grant must take place within 10 consecutive days of receiving the email sent by AROF - Internationalization of didactics and non-EU Mobility Unit. Failure to comply with this deadline will be considered as a waiver.

Such formal acceptance implies the commitment of the selected candidates to follow their respective study periods abroad according to the academic calendar and the study programme defined by the Learning Agreement that specifies the courses to be attended or the thesis programme.

The mobility must take place in the first or second semester of the academic year of the Call with departures, as explained below:

MOBILITY IN THE FIRST SEMESTER:

For studies: no later than October 15 and in any case in compliance with the start of the academic activity at the host University;

For thesis research: by and no later than December 15 and in any case in compliance with the start of the research activity agreed with the foreign supervisor of the activity.

MOBILITY IN THE SECOND SEMESTER:

For studies: by and no later than March 31 and in any case in compliance with the beginning of the academic activity at the host University;

For thesis research: no later than June 30 and in any case in accordance with the start of the research activity agreed with the foreign professor supervisor of the activity.

The student will be entitled to the grant only after:

- having received the letter of acceptance/invitation from the host University (sent directly to the student, to the contact person of the agreement or AROF - Internationalization of didactics and non-EU Mobility Unit) with a minimum acceptance period of 90 days);
- have filled in the Learning Agreement online and have received RAM approval (art. 7.1);
- have signed the mobility contract and taken part in the information meeting at AROF - Internationalization of didactics and non-EU Mobility Unit.

The contract must be signed, and the completion of all the procedures required by AROF - Internationalization of didactics and non-EU Mobility Unit must be carried out **starting from 60 days before the start of the mobility and must be completed no later than 10 days before the actual departure, on pain of forfeiture of the grant.**

As per MUR directives, to report the funds paid for the grants, AROF - Internationalization of didactics and non-EU Mobility Unit will acquire directly from Infostud the ISEE data of the students awarded the grants if declared.

ART. 7.1 ONLINE LEARNING AGREEMENT AND RECOGNITION

According to the "Regulations for Student Mobility and Recognition of Study and Educational Period Abroad" (D.R. register n. 34218 of 13.05.2015) under the non-EU mobility programme, Sapienza students have the opportunity to benefit from mobility the outcomes of which are validated and transferred directly into their career.

To this end, the student who has accepted the assigned destination is required to complete an official online study plan (Learning Agreement - LA) via his personal page.

The online Learning Agreement defines the educational activity to be carried out abroad (exams and/or thesis research) and also:

- It is planned before departure and only after confirmation of the grant allotment and its acceptance by the student;
- it must be approved by the Academics Supervisor of International Mobility (RAM - list available here: <https://www.uniroma1.it/it/pagina/coordinatori-e-responsabili-accademici-mobilita-internazionale-0>);
- It must be completed by the student in agreement with the Academic Manager of the agreement, the RAM and the host University in order to guarantee the passing of the relative exams/tests abroad and the consequent recognition of the credits obtained;
- **it must provide for a minimum of 12 Sapienza exams CFU to be recognised upon return even in case of thesis research. For the mobility of 2 consecutive semesters, the minimum number of CFU to be accepted upon return is 24.**

Please note: the minimum number of credits for recognition is based on the Sapienza exams included in the student's career and not on the number of credits of external examinations that the student intends to take abroad.

The definition and consequent approval of the online LA are mandatory and binding for mobility and the granting of the scholarship, under penalty of exclusion of the mobility itself.

ART. 8 RENOUNCE AND REPLACEMENT

The acceptance of mobility to non-EU countries is a serious commitment made by the student. The selected students are invited to limit the waivers to serious and proven cases of force majeure, which must be promptly communicated in writing through the student's page. The first student from the list of suitable candidates will be allowed to take over in time for the organisation of the mobility period.

Students who fail to communicate their resignation, or deliver it late and whose resignation occurs after acceptance of the mobility grant, will be asked to return any grant advance payment already received.

Students who have been awarded a non-EU mobility grant and subsequently win a grant from the Erasmus+ programme or another programme for the same period of mobility must inform AROF - Internationalization of didactics and non-EU Mobility Unit of which position they intend to give up, otherwise they will be excluded from both.

In case of renounce, AROF - Internationalization of didactics and non-EU Mobility Unit upon confirmation by the Academic Manager of the agreement and the Head of the procedure, will proceed with the assignment of the mobility to the next students in the ranking, who can then be called by email and invited to reply within 10 days; otherwise, the mobility will be revoked.

ART. 9 LOGISTICAL AND ORGANISATIONAL PROCEDURES FOR THE MOBILITY PERIOD

The assignees will have to fill in the application form of international exchange student following the instructions of the host University, only after having been appointed to the host University and contacted by the latter.

Besides, all selected students must also provide the necessary documentation and permits required by the host country (passport, visa, invitation letter or declaration of the host University, accommodation, etc.).

ART. 9.1 INSURANCE

The selected student, for the mobility period, will be covered by Sapienza insurance for civil liability, and injuries occurred only at the host University (<https://www.uniroma1.it/it/pagina/polizze-assicurative-studenti>), therefore the selected student has to purchase by his/her own an appropriate health insurance for all the duration of the mobility abroad, in compliance with the host University and country regulations.

ART. 10 MUTUAL OBLIGATIONS OF STUDENTS AND HOST UNIVERSITIES

The assignees are required to comply with the internal rules and regulations of the host University. At the end of the courses, they will have to take the relevant examinations according to the planned programmes and modalities. The automatic recognition of the educational activities upon presentation of suitable documentation must have been previously approved by RAM, in terms of votes and credits obtained, by signing the online Learning Agreement.

ART. 11 PERSONAL DATA PROCESSING

The personal data provided by the candidates with the application form will be processed to manage the selections and the subsequent phases of the project within and for the institutional purposes of the Public Administration. The processing of personal data is governed by the new European Regulation no. 679 of 27.4.2016 - GDPR (General Data Protection Regulation) as well as by the national legislation in force (Legislative Decree 196/2003 - Personal Data Protection Code). The report, pursuant to Article 13 of EU Regulation no. 679/2016 is available at: https://web.uniroma1.it/trasparenza/bandi_trasparenza

ART. 12 PROCEDURE SUPERVISOR

Following Law no. 241, August 7, 1990, the person in charge of the procedure, for information, appeal and methods of exclusive competence of the "Sapienza" University of Rome, is Prof.re Stefano Romagnoli, email address japanese-studies@uniroma1.it

ART. 13 END OF PROCEDURES

The deadline by which the results of the selection are expected to be finalised and published is 31/07/2023

DEADLINE: 18/07/2023 2.00 PM

Signature

The Dean